

Минобрнауки России
Федеральное государственное
бюджетное учреждение науки
Федеральный исследовательский центр
«Карельский научный центр
Российской академии наук»
(КарНЦ РАН)

УТВЕРЖДАЮ

Врио председателя КарНЦ РАН
член-корр. РАН

О.Н. Бахмет

«19» сентября 2018 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Финский язык»

Основной образовательной программы высшего образования –
программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
по направлению подготовки

46.06.01 Исторические науки и археология,

профиль обучения: **Этнография, этнология и антропология**

Принята Ученым советом КарНЦ РАН от 25 мая 2018 г. протокол № 07 .

г. Петрозаводск

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии со следующими документами:

– Федеральный закон РФ от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

– Приказ Минобрнауки России от 19.11.2013 г. № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

– Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – подготовки кадров высшей квалификации по направлению подготовки 46.06.01 Исторические науки и археология, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 904;

- Положение о разработке и утверждении основных образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (программ аспирантуры) и индивидуальных учебных планов обучающихся (принято Ученым советом КарНЦ РАН 27.06.2018, протокол № 8).

Составители программы:

Разработчик:

С.В. Нагурная, кандидат филологических наук, ученый секретарь ИЯЛИ КарНЦ РАН

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета ИЯЛИ КарНЦ РАН, протокол № 8 от «27» сентября 2016 г.

Рабочая программа дисциплины переутверждена на заседании Ученого совета ИЯЛИ КарНЦ РАН, протокол № 6 от «19» сентября 2017 г.

Рабочая программа дисциплины переутверждена на заседании Ученого совета КарНЦ РАН, протокол № 7 от «25» мая 2018 г.

1. Цели и задачи дисциплины «Финский язык».

Основная цель освоения дисциплины «Финский язык» - подготовка аспирантов к участию в межкультурном общении на финском языке в письменной и устной форме с учётом их будущей профессиональной деятельности.

Целями освоения курса являются:

- подготовить обучающихся к участию в межкультурном общении на финском языке в письменной и устной форме с учётом их будущей профессиональной деятельности;
- способствовать развитию навыков и умений общения на финском языке: понимать текст, уметь отвечать на заданные вопросы, вести беседу;
- научить обучающихся переводу адаптированных текстов с/на финский язык;
- обучить формулировать базовые высказывания в письменном виде, фиксировать значимую для обучающихся информацию;
- сформировать умение строить речевое поведение с учётом особенностей культуры и традиций страны изучаемого языка;
- расширить кругозор обучающихся, их информированность и общую эрудированность;
- способствовать личностному развитию обучающихся.

Изучение дисциплины направлено на формирование и развитие у аспирантов необходимого уровня коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении, а также для дальнейшего самообразования. Изучение финского языка также призвано к решению следующих задач:

-) развитие когнитивных и исследовательских умений;
-) развитие информационной культуры;
-) расширение кругозора и общей культуры аспирантов;
-) воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям карелов, вепсов и финнов.

Коммуникация на иностранном языке имеет многоаспектный характер и может рассматриваться в ракурсе страноведения. В соответствии с этим задачи дисциплины можно определить как формирование у аспиранта следующих компонентов иноязычной коммуникации:

- прагматического - дискурсивная компетенция (знание правил построения высказываний, их объединение в текст); функциональная компетенция (способность использовать высказывание для выполнения различных коммуникативных функций); структурная компетенция (способность последовательно строить высказывание в соответствии со схемами взаимодействия);
- социокультурного – система знаний, умений и навыков для успешной социализации, понимание специфики межкультурного общения на основе лингвострановедческих знаний.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной образовательной программы (ООП) аспирантуры:

В результате освоения ООП обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине (модулю):

<i>Коды компетенции</i>	Результаты освоения ООП <i>Содержание компетенций</i>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	знать: - особенности представления результатов научной деятельности в устной и в письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах; уметь: - использовать приобретенные навыки в научно-исследовательской работе российских и международных коллективов
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	знать: - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках; уметь: - использовать методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; владеть: - навыками научной коммуникации на государственном и иностранном языках.
УК-5	Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	знать: - основные нормы, принятые в научном общении, с учетом международного опыта; уметь: - формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, этапов профессионального роста, личностных особенностей; владеть: - способами выявления и оценки

		индивидуально-личностных, профессионально-значимых качеств и путями достижения более высокого уровня их развития
ПК-3	Способность самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, расширять и углублять свое научное мировоззрение	знать: современные подходы к изучению исторических процессов; уметь: самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения; получать новую информацию с помощью обработки исторических источников, в т.ч. на иностранном языке владеть: навыками научно- исследовательской работы в различных сферах; способностью расширять свое научное мировоззрение
ПК-5	Способность к междисциплинарному взаимодействию и умению сотрудничать с представителями других областей знания в ходе решения научно-исследовательских и прикладных задач	знать: основы междисциплинарного научного сотрудничества; уметь: использовать полученные умения для решения научно-исследовательских и прикладных задач владеть: основами использования междисциплинарных связей при решении профессиональных задач; навыками постановки и решения научно-исследовательских и прикладных задач, коммуникационными навыками
ОПК-1	Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	знать: - современные методы исследования, в т.ч. с привлечением зарубежного опыта; уметь: - применять на практике полученные знания в профессиональной деятельности, в т.ч. с привлечением зарубежного опыта; владеть: - навыками самостоятельной исследовательской деятельности, опираясь на опыт российских и зарубежных коллег

3. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина является дисциплиной по выбору, в соответствии с учебным планом дисциплина изучается в первом семестре третьего года обучения (5 семестр).

4. Виды учебной работы и тематическое содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы или 72 академических часа.

4.1. Виды учебной работы

Виды учебной работы	Объем в академических часах
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	72
В том числе:	
Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем). Всего	18
В том числе:	
Лекции (Л)	9
Практические занятия (Пр)	9
Вид промежуточной аттестации	Зачет 36*
Самостоятельная работа обучающихся (СР) (всего)	18
<i>*в том числе подготовка к зачету</i>	

4.2. Краткое содержание дисциплины по разделам и видам учебной работы

№ п/п	Раздел дисциплины (тематический модуль)	Трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)					Оценочное средство
		Всего	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа обучающихся	
Семестр № 5							
1	СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет	12	3	3	0	6	опрос Словарный диктант
2	Путешествия, отдых и туризм	12	3	3	0	6	Контрольная работа Сообщение
3	Погода и природа	12	3	3	0	6	Дискуссия Текст
Вид промежуточной аттестации в семестре – зачет (36 часов с учетом подготовки к зачету) 10							
Итого:		72					

4.3. Содержание аудиторных занятий

4.3.1. Содержание лекционных занятий:

Содержание практических (или семинарских) занятий

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Количество часов
1	1.1	СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет. Средства массовой информации. Печатные СМИ. Телевидение и радио. Новостные передачи. Карельское радио и телевидение на финском, вепском, карельском языках.	3
2	2.1	Путешествия, отдых и туризм. Отдых и путешествия. Виды активного отдыха. Бронирование авиа/жд билетов, номеров в гостиницах и т.д. Электронные билеты.	3
3	3.1	Погода и природа. Явления природы: дождь, град, снег и т.д. Погод в Карелии зимой, весной, летом и осенью. Составление прогноза погоды.	3
Итого:			9

Содержание практических (или семинарских) занятий

№ раздела	№ занятия	Основное содержание	Количество часов
1	1.1	СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет. Что такое интернет? Как часто и для каких целей молодежь использует интернет? Насколько часто ты сам используешь компьютер/интернет в своей жизни? Что такое социальные сети? Как много времени ты тратишь на социальные сети? Чем полезны и чем опасны социальные сети?	1
	1.2	СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет. Что такое Wi-fi? Для чего он нужен? Что такое приложения для мобильных телефонов? Как их использовать? Удобны ли они в использовании? Какие приложения ты знаешь? Что они из себя представляют? Как часто их используешь?	2
2	2.1	Путешествия, отдых и туризм. Для чего люди путешествуют? Почему одни люди путешествуют много, а другие – редко или не путешествуют вообще? Куда можно поехать в отпуск? Куда ты хотел бы поехать в отпуск, а куда нет? Почему? Какие виды транспорта ты знаешь? Какой вид транспорта ты предпочитаешь? Почему? Где можно остановиться (переночевать) в чужой стране (гостиница, хостел, частный сектор и т.д.)? Бронирование авиа/жд билетов, номеров в гостиницах и т.д. Как это сделать быстро и недорого?	1

		Знаешь ли ты названия сайтов в Интернете, через которые можно забронировать билеты или гостиницу?	
2	2.2	Путешествия, отдых и туризм. Расскажи о путешествии твоей мечты. Где бы ты хотел побывать и почему? Что ты знаешь о месте, в котором хотел бы побывать? Как туда добраться, на каком языке говорят люди в тех краях, какие достопримечательности хотел бы увидеть. Знаешь ли ты, какие у них традиции и что они едят? Опроси несколько человек каждой возрастной группы и узнай, где бы они хотели побывать и почему. Сделай выводы, что больше всего привлекает людей той или иной возрастной группы.	2
3	3.1	Погода и природа. Явления природы: дождь, град, снег и т.д. Опиши погоду в Карелии зимой, весной, летом и осенью. Составление прогноза погоды.	1
3	3.2	Погода и природа. Животные: млекопитающие, пресмыкающиеся, земноводные, рыбы, птицы, насекомые и т.д. Знаешь ли ты, какие животные Карелии занесены в Красную книгу? Почему? Что такое «вымирающий вид»? Как люди пытаются сохранить популяцию таких животных? Каким образом человек может помогать/навредить животным? Деревья, цветы и кустарники. Ягоды и грибы. Каким образом человек использует их древесину, плоды, листья, почки, цветы и т.д. Используешь ли ты дары леса, делаешь ли заготовки на зиму? Как часто ты бываешь в лесу? Любишь ли ты собирать грибы, ягоды? Умеешь ли отличать виды деревьев друг от друга? Умеешь ли ориентироваться в лесу без компаса и навигатора? Что можно, а чего нельзя делать в лесу и почему? Любишь ли ты природу? Что означает для тебя слово «природа»? Как ты относишься к природе? Как люди губят природу? Расскажи, как мы можем защитить окружающую среду от пагубного воздействия человека? Национальные парки, заповедники и другие природоохранные территории.	2
		Итого:	9

4.4. Организация самостоятельной работы обучающегося

№ раздела	Задания для самостоятельной работы	Количество часов
1	Заучивание новой лексики. Составление рассказа о том, какие СМИ ты используешь, как часто и для каких целей. Заполнение таблицы «Положительные и отрицательные стороны разных средств массовой информации». Напиши, чем отличается новость от всех других заметок в газете? Превращение текста всем известной сказки в телевизионную новость. Чтение и перевод текста про СМИ. Составление вопросов к выделенным словам в тексте. Написать статью в газету на какую-нибудь актуальную тему. Продумать и записать ответы на вопрос: «Какое из средств СМИ ты бы выбрал, если ...?» (у тебя сейчас сессия, в стране проходит чемпионат мира по футболу, хочешь улучшить себе настроение, те надо найти информацию о новой модели мобильного телефона, хочешь посмотреть театральную афишу). Перевод диалога с финского языка на русский. Составление списка телевизионных передач	6

	<p>(с описанием) на день для разных категорий граждан: для пенсионера, для домохозяйки, для студента, для маленького ребенка, для бизнесмена. Напиши ответы на вопросы: «Зачем нужна реклама для потребителя?» и «Зачем нужна реклама для рекламодателя?»</p> <p>Подготовка сообщения по теме: «Жизнь без интернета, возможно ли это в современном мире?»</p> <p>При подготовке к устному опросу и словарному диктанту рекомендуется использовать следующую литературу:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Культурная жизнь Финляндии: Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка: учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 43 с. 2. Жизнь финнов : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова , М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 45 с. 3. Общие сведения о Финляндии : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова. М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 49 с. 4. Попробуй сейчас!: учебное пособие для гуманитарного профиля / А. А. Сайконен, М. В. Пекшиева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2016. – 55 с. 5. Разговорная практика по финскому языку : метод. указания для студ. филол. фак-та / сост. А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. – 59 с. 6. Финляндская политическая система и СМИ : Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 42 с. 	
2	<p>Заучивание новой лексики, охватывающей названия стран и городов, транспортных средств и мест проживания, типов гостиничных номеров и услуг, бронирования билетов и т.д. Составление рассказа о путешествии своей мечты. Продумывание обоснования фразы: «Самое лучшее время для отпуска – это лето (зима/весна/осень)». Чтение и перевод текстов про достопримечательности Карелии. Составление экскурсии по Петрозаводску. Перевод предложений и расстановка их в правильном порядке. Составление описания на финском языке 10 слов по теме для игры «О чем речь?», в которую группа играет на занятии. Написать открытку другу с места отдыха. Подготовка сообщений по теме: «Страна/город, где я бы хотела побывать».</p> <p>При подготовке к контрольной работе рекомендуется использовать следующую литературу:</p> <p>Культурная жизнь Финляндии: Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка: учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. –</p>	6

	<p>Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 43 с.</p> <p>2. Жизнь финнов : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова , М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 45 с.</p> <p>3. Общие сведения о Финляндии : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова. М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 49 с.</p> <p>4. Попытайся сейчас!: учебное пособие для гуманитарного профиля / А. А. Сайконен, М. В. Пекшиева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2016. – 55 с.</p> <p>5. Разговорная практика по финскому языку : метод. указания для студ. филол. фак-та / сост. А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. – 59 с.</p> <p>6. Финляндская политическая система и СМИ : Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 42 с.</p>	
3	<p>Заучивание новой лексики. Составление прогноза погоды на один день, но в разные времена года. Составление описания какого-нибудь животного для игры «Угадай, о каком животном идет речь?», в которую группа играет на занятии. Поиск, копирование, перевод и объяснение 20 пословиц, в которых встречаются животные. Составление схемы по использованию даров природы человеком. Напиши по три отличительных черты для каждого вида животных: звери, птицы, насекомые и т.д. Соответствовать названия животных и глаголы, обозначающие их голоса. Расскажи коротко какую-нибудь сказку, в которой животное является главным героем. Составление связного текста из отдельных предложений. Напиши свое мнение по поводу зоопарков, где животные содержатся в неволе. Подготовка ответа на вопрос «Что такое природоохранная территория?» Подготовка текста по теме: « Как можно спасти природу от загрязнения?»</p> <p>При подготовке к дискуссии рекомендуется использовать следующую литературу:</p> <p>1. Культурная жизнь Финляндии: Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка: учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 43 с.</p> <p>2. Жизнь финнов : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова , М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 45 с.</p> <p>3. Общие сведения о Финляндии : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова. М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 49 с.</p>	6

	<p>4.Попытайся сейчас!: учебное пособие для гуманитарного профиля / А. А. Сайконен, М. В. Пекшиева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2016. – 55 с.</p> <p>5. Разговорная практика по финскому языку : метод. указания для студ. филол. фак-та / сост. А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. – 59 с.</p> <p>6. Финляндская политическая система и СМИ : Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 42 с.</p>	
	<p>При подготовке к промежуточной аттестации рекомендуется использовать все источники из списка основной и дополнительной литературы.</p>	
Итого СР		18

5. Образовательные технологии по дисциплине

С целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий (обращение к интернет-ресурсам, деловые и ролевые игры, групповые дискуссии, разбор конкретных ситуаций, мозговой штурм, сократический диалог, обсуждение вполголоса). В рамках данного учебного курса предусмотрены посещение выставок и мастер-классов, прослушивание новостей на адаптированном финском языке, используя сайт www.yle.fi.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

6.1. Текущий контроль осуществляется преподавателем дисциплины при проведении занятий в форме: 1). словарный диктант, 2). опрос 3). контрольная работа, 4). дискуссия, 5). сообщение, 6). текст

Оценочные средства для текущего контроля.

Оценочное средство - словарный диктант (средство проверки, позволяющее оценить знание лексики по тема).

Оценочное средство 1 - словарный диктант

Общее время проведения – 5-7 минут

Количество вариантов – 2

Порядок оценивания: используется 5-балльная шкала.

0 ошибок – «отлично»

1-2 ошибки – «хорошо»

3-4 ошибки – «удовлетворительно»

5 и больше – «неудовлетворительно»

Словарный диктант проводится по теме 1 «СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет» (семестр 5)

Вариант №1:

Sano suomeksi:

Журнал, реклама, свобода слова, статья, комментарий, опрос общественного мнения, объявление, колонка, тираж, издавать, коммерческий канал, спутниковое телевидение, актуальный, публичная дискуссия, трансляция, веб-страница, электронная почта, пароль, клавиатура, записывать (сохранять), сервер, файл, регистрироваться, логин, загружать.

Вариант №2:

Sano venäjäksi:

Joukkoviestimet, lehdistö, artikkeli, levikki, palsta, uutinen, mainostaa, kaapelitelevisio, toimittaja, ajankohtainen, oikolukija, lähetys, juontaja, internetin käyttö, vaikuttaa, sähköposti, verkkosivu, tallentaa, näppäimistö, tiedosto, palvelin, käyttäjätunnus, hakea, ladata, peruuttaa.

Оценочное средство 2 - опрос (средство контроля усвоения материала темы или раздела дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися).

Общее время проведения – 15 минут

Порядок оценивания: «зачтено/не зачтено»

«зачтено» - продемонстрировано умение работать в коллективе, вести научную дискуссию, излагать свою точку зрения, а также формулировать вопросы к оппоненту; логичные, аргументированные ответы обнаруживают полное понимание проблем; ответы сопровождаются самостоятельно подобранными примерами.

«не зачтено» - отсутствие ответов на заданные вопросы; неполные и нелогично изложенные ответы; отсутствие аргументации; отсутствие подобранных примеров.

Опрос проводится по теме 1 «СМИ: газеты, журналы, телевидение, радио, интернет» (семестр 5)»

Vastaa kysymyksiin.

1. Kuinka paljon aikaasi kuuluu keskimäärin päivässä alla olevien viestimien parissa?
 - Internetin käyttö
 - Television katselu
 - Radion kuuntelu
 - Sanoma- ja aikakauslehtien lukeminen
2. Mihin viikonpäiviin tai vuorokauden aikoihin eri viestimien käyttö liittyy?
3. Minkälaisia vastaanottamisen taitoja eri viestimet edellyttävät?
4. Pohtikaa, mitä hyötyä tai haittaa vastaanottajalle on eri viestimien runsaasta käytöstä.
5. Mitkä ovat mielestäsi eri viestinten hyviä/huonoja puolia?
6. Miten joukkoviestimet vaikuttavat ihmisten välisiin suhteisiin/maailmankatsomuksiin?
7. Millaista on toimittajan työ? Mitä hyviä ja mitä huonoja puolia siihen liittyy?
8. Mitä lehtiä tiedät? Mitä lehtiä ilmestyy Karjalassa?
9. Kuinka usein sinä luet lehtiä? Mitä lehtiä sinä tavallisesti luet? Onko niiden joukossa suomenkielisiä?
10. Millaisia lehtiä teille tulee tilaamatta?
11. Mitä lehtijuttutyyppejä tiedät?
12. Miten uutinen eroaa kaikista muista lehtijutuista? Millaista kieltä uutisissa käytetään? Voidaanko uutisissa ilmaista omaa suhdetta tai mielipidettä?
13. Kummat mielestäsi ovat suosituimpia, asiaohjelmat vai viihdeohjelmat?
14. Mitkä ohjelmat ovat katsotuimpia nyt?
15. Mitä ohjelmaa teillä kotona ei koskaan jätetty katsomatta?
16. Kuka televisiosta tuttu on tehnyt sinuun vaikutuksen?

17. Mitä mainontaa on?
18. Miten mainokset vaikuttavat ihmisiin?
19. Miten ihmisiä suostutetaan ostamaan tiettyjä tavaroita ja palveluja?
20. Miten TV-mainos eroaa painetusta mainoksesta?
21. Miten kuva vaikuttaa viestin tehokkuuteen? Onko se mielestäsi voimakkain vaikuttamiskeino?
22. Mihin tarkoituksiin tavallisesti käytät nettiä?
23. Oletko sinä nörtti?

Оценочное средство 3 - контрольная работа (средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу)

Общее время проведения – 30 минут

Предлагается 2 варианта

Порядок оценивания: используется 5-балльная шкала.

0 ошибок – «отлично»

1-2 ошибки – «хорошо»

3-4 ошибки – «удовлетворительно»

5 и больше – «неудовлетворительно»

Контрольная работа проводится по теме 2 «Путешествия, отдых и туризм» (семестр 5)

Оценочное средство 4 – сообщение (средство проверки умений выступать перед аудиторией и донести до аудитории полноценную информацию по заданной теме)

Общее время проведения – 15 минут

Порядок оценивания: «зачтено/не зачтено»

«зачтено» - продемонстрировано умение работать в коллективе, представлять сообщение на заранее озвученную тему, вести дискуссию, излагать свою точку зрения, а также формулировать вопросы к оппоненту; логичные, аргументированные ответы обнаруживают полное понимание проблем; ответы сопровождаются самостоятельно подобранными примерами.

«не зачтено» - отсутствие ответов на заданные вопросы; неполные и нелогично изложенные ответы; отсутствие аргументации; отсутствие подобранных примеров.

Сообщение проводится по теме 2 «Путешествия, отдых и туризм» (семестр 4)

1. Kerro, miksi ihmiset matkustavat?
2. Kerro, missä sinä kävit viime kesänä?
3. Kerro, mihin haluaisit matkustaa, jos sinulla olisi paljon rahaa?
4. Kerro, miksi monet ihmiset haluavat matkustaa?
5. Kerro, missä sinä kävisit ensi kesänä?
6. Kerro, mihin haluaisit matkustaa, jos sinulla olisi mahdollisuus?

Оценочное средство 5 – дискуссия (средство проверки умений общаться в коллективе, формулировать свою точку зрения и в ходе этого коллективного обсуждения какой-либо проблемы /вопроса достигать определенного общего мнения по ней)

Общее время проведения – 15 минут

Порядок оценивания: «зачтено/не зачтено»

«зачтено» - продемонстрировано знания в конкретной теме, умение работать в коллективе, вести дискуссию, излагать свою точку зрения, а также формулировать

вопросы к оппоненту; логичные, аргументированные ответы обнаруживают полное понимание проблем; ответы сопровождаются самостоятельно подобранными примерами.

«не зачтено» - отсутствие ответов на заданные вопросы; неполные и нелогично изложенные ответы; отсутствие аргументации; отсутствие подобранных примеров.

Дискуссия проводится по теме 3 «Погода и природа» (семестр 5)

Keskustelkaa ryhmässä seuraavista asioista:

1. Mitä eläimiä ja lintuja on Karjalassa?
2. Mitä tarkoittaa sanaliitto ”uhanalainen laji”.
3. Mitä tarkoitetaan seuraavilla sanonnoilla: joutsenlaulu, kanan muisti, karhunpalvelus, kirpputori, myyräntyö.
4. Monien ihmisten mielestä ei ole oikein, että luonnonvaraisia eläimiä pidetään häkkeihin suljettuina vain sen takia, että ihmiset saisivat niitä katsella. Toisaalta eläintarhoissa myös hoidetaan ja kasvatetaan harvinaisia ja uhanalaisia eläimiä. Mitä mieltä olet eläinpuistoista ja – tarhoista?
5. Mitä hyötyä ihmisille/eläimille on puista?
6. Mitä marjoja ja sieniä olet poiminut? Mitä sääntöjä sienestäjän pitää muistaa?
7. Joka vuosi useat ihmiset eksyvät metsään. Miten voidaan välttää eksymistä? Mitä on tehtävä, jos kuitenkin eksyy?
8. Tiedätkö, miten pitää toimia hätätilanteessa, esimerkiksi silloin kun joku on syönyt myrkyllisiä sieniä tai saanut kyynpureman?
9. Pelkäätkö ukonilmaa? Mitä ei saa tehdä ukonilmalla?
10. Millaisesta säästä pidät? Vaikuttaako sää sinun mielialaasi?

Оценочное средство 6 – текст (средство проверки, позволяющее оценить степень усвоения пройденного материала и способность обучающегося составить логически выстроенный текст по заданным параметрам)

Общее время проведения – 15 минут

Предлагается 2 варианта заданий.

Порядок оценивания: «зачтено/не зачтено»

«зачтено» - продемонстрировано умение работать в коллективе, вести научную дискуссию, излагать свою точку зрения, а также формулировать вопросы к оппоненту; логичные, аргументированные ответы обнаруживают полное понимание проблем; ответы сопровождаются самостоятельно подобранными примерами.

«не зачтено» - отсутствие ответов на заданные вопросы; неполные и нелогично изложенные ответы; отсутствие аргументации; отсутствие подобранных примеров.

Текст составляется по теме 3 «Погода и природа» (семестр 5)

6.2. Промежуточная аттестация проводится в виде зачета.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета.

Порядок получения допуска к промежуточной аттестации:

- 1) Участие в работе на занятиях.
- 2) Выполнение заданий текущего контроля на «зачтено».

Промежуточная аттестация проводится в следующем виде:

5 семестр, вопросы к зачету:

1. Kerro yhdestä joukkoviestimestä (= tiedotusvälineestä). Mikä tiedotusväline on mielestäsi luotettavin ja tehokkain informaation välittäjä? Uskotko kaikkeen, mitä tiedotusvälineissä kerrotaan?

2. Kerro, mitä mieltä olet nuorten netin käytöstä? Mihin tarkoitukseen käytät tietokonetta / nettiä? Käytätkö sosiaalista mediaa (somea)?

3. Kerro jostakin maasta, josta pidät tai johon haluaisit jonakin päivänä matkustaa tai

jossa olet jo käynyt. Ota huomioosi seuraavat asiat: maan sijainti ja rajat, hallitusmuoto, asukasluku, pääkaupunki ja virallinen kieli, maan rahayksikkö, tärkeimmät teollisuusalat, tunnetuimmat nähtävyydet jne. Millaisia sen maan asukkaat ovat? Mitä tiedät heidän tavoistaan ja ruosta?

4. Kerro, miksi kannattaisi tulla Karjalaan? Mitä täällä on nähtävää? Voit myös kertoa omasta kotikaupungistasi / kotikylästäsi ja miten se voisi houkuttaa matkailijoita.

5. Kerro jostakin eläimestä. Se voi olla villi- tai kotieläin.

6. Kerro ympäristönsuojelusta. Oletko luontoihminen? Pidätkö luonnosta? Mitä luonto sinulle merkitsee? Kiinnostaaako sinua, miten ympäristö on muuttunut?

«Зачтено» выставляется обучающемуся, если он показал достаточно прочные знания основных положений учебной дисциплины, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты.

«Не зачтено» выставляется обучающемуся, если при ответе выявились существенные пробелы в знаниях основных положений учебной дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.

7. Методические рекомендации обучающимся по дисциплине, в том числе для самостоятельной работы

В начале семестра преподаватель знакомит аспиранта с особенностями дисциплины и со своими требованиями. Тематическое содержание дисциплины, примерные темы для самостоятельной работы, формы текущего контроля представлены в рабочей учебной программе данной дисциплины.

Помимо учебно-методических материалов и учебных пособий по данной дисциплине аспирант может использовать другие источники информации, например: книги, газеты, журналы, радио, телевидение, Интернет и свой личный опыт. Аспирантам рекомендуется активно участвовать в ходе занятия в дискуссиях, отвечать более полно и развернуто на вопросы преподавателя, выступать с докладами и сообщениями, выполнять письменные проверочные и словарные работы и т.д.

Обучающийся должен усвоить различные виды речевой деятельности и формы речи (устной, письменной; монологической и диалогической) и уметь использовать их на практике, должен обязательно учить новую лексику по изучаемым темам, систематически выполнять домашние задания, уметь самостоятельно находить и обрабатывать информацию, необходимую для подготовки докладов и презентаций.

На зачете аспиранты должны продемонстрировать владение лексикой и информацией по изучаемым темам, умение раскрыть тему билета, развернуто отвечать на вопросы преподавателя, вступать с преподавателем в дискуссию, составлять диалоги на предложенную тему, а также пересказывать и обсуждать тексты.

8. Методические рекомендации преподавателям по дисциплине

В начале семестра преподаватель знакомит аспиранта с особенностями дисциплины и со своими требованиями. Тематическое содержание дисциплины, примерные темы для самостоятельной работы, формы текущего контроля представлены в рабочей учебной программе данной дисциплины.

Преподавателю, который готовит материал по вышеуказанным темам, необходимо

стремиться к более полному освещению темы, подбирая источники информации, не сильно углубляющиеся в одну область, а освещающие все стороны изучаемого вопроса. Преподаватель должен пользоваться как можно большим количеством источников, чтобы самому иметь представление о теме и в дальнейшем перед занятием иметь возможность обобщить всю информацию в один текст. Если тема многогранна и есть желание раскрыть ее больше, можно предложить аспиранту самостоятельный поиск информации по заранее подготовленным вопросам с последующей проверкой докладов и презентаций на занятии. Подготовка докладов развивает умение заранее продумывать свою речь и выступать перед публикой.

Преподаватель должен задействовать на занятии различные виды речевой деятельности и формы речи (устной, письменной, монологической и диалогической). Преподаватель должен стараться менять виды деятельности во время занятия, т.е. заранее продумывать моменты, где можно предложить, например, игровой вариант. Также студентам можно предлагать как групповые, так и индивидуальные задания. Преподавателю нужно стараться создавать на занятии ситуации, в которых у аспиранта появляется желание высказать свое мнение или он просто вынужден говорить. В каждой теме можно найти актуальные или спорные вопросы, по которым у аспиранта всегда есть свое мнение, и зачастую эти мнения очень разные и интересные.

На занятиях преподавателю следует учить аспирантов не только говорить, но и слушать друг друга, т.е. предлагать им задания, на основании которых можно проконтролировать их внимательность, например, попросить задать вопросы докладчику или предложить следить за ошибками докладчика и в конце доклада их исправить.

Преподаватель должен давать на занятии весь лексико-грамматический материал, необходимый для общения в наиболее распространенных повседневных ситуациях, а также давать направление для того, чтобы настроить их на общение на занятии и на самостоятельную работу вне занятия.

Преподавателю нужно обязательно осуществлять контроль знаний аспиранта, проводя различные тесты, словарные и контрольные работы, а также доводить до сведения аспиранта результаты контроля знаний для своевременной отработки необходимых навыков.

Преподаватель должен предоставить вопросы к зачету/экзамену заранее, чтобы у аспирантов было достаточно времени на подготовку.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература:

1. Культурная жизнь Финляндии: Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка: учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 43 с.

2. Жизнь финнов : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова , М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 45 с.

3. Общие сведения о Финляндии : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : А. Н. Назарова. М. В. Казакова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2014. – 49 с.

4. Попробуй сейчас!: учебное пособие для гуманитарного профиля / А. А. Сайконен, М. В. Пекшиева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск:

Изд-во ПетрГУ, 2016. – 55 с.

5. Разговорная практика по финскому языку : метод. указания для студ. филол. фак-та / сост. А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2013. – 59 с.

6. Финляндская политическая система и СМИ : Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка : учебное пособие для студ. филол. фак-та / авт.-сост. : М. В. Казакова, А. Н. Назарова ; Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2015. – 42 с.

9.2. Дополнительная литература:

1. Сборник упражнений по грамматике и разговорной практике финского языка: учебное пособие / авт.-сост. : А. А. Ленина, Л. Н. Назарова ; Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2010. – 309 с.

2. Тексты и упражнения по разговорной практике финского языка: учебное пособие / сост. Л. Н. Назарова ; Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования Петрозавод. гос. ун-т. – Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2007. – 125 с.

3. Ahonen L. Kuulostaa hyvältä / L. Ahonen. – 3. korjattu painos. - Helsinki: SKS, 2014. – 275 s.

4. Arola P. Kansalainen ja yhteiskunta / P. Arola, V. Aromaa, P. Haapala, S. Hentilä, S. Kauppinen, P. Kähkönen. – 11. painos. - Helsinki : Edita Publishing Oy, 2013. – 181 s.

5. Gehring S. Suomen mestari 1 : suomen kielen oppikirja aikuisille / S. Gehring, S. Heinzmann. – 6. korjattu painos. - Helsinki : OY Finn Lectura Ab, 2016. – 256 s.

6. Gehring S. Suomen mestari 4 : suomen kielen oppikirja aikuisille / S. Gehring, S. Heinzmann, S. Päivärinne, T. Udd. – Helsinki : OY Finn Lectura Ab, 2016. – 321 s.

7. Kakko I. Lukion maantiede 2 : Yhteinen maailma / I. Kakko, P. Kenno, H. Tyrväinen, H. Fabritius. – 1. – 4. painos. - Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Otava, 2011. – 168 s.

8. Kannas L. Virtaa : Nuoret, terveys ja arkielämä / L. Kannas, K. Eskola, P. Välimaa, P. Mustajoki. – 4. painos. - Jyväskylä : Atena Kustannus Oy, 2011. – 224 s.

9. Kenttälä M. Kieli käyttöön : suomen kielen alkeisoppikirja / M. Kenttälä. – Helsinki : Yliopistopaino, 1997. – 268 s.

10. Kenttälä M. Kieli käyttöön : suomen kielen jatko-oppikirja / M. Kenttälä. – Helsinki : Yliopistopaino, 2006. – 280 s.

11. Korhonen P. Suomea jokaiseen päivään : sanastoharjoituksia suomea toisena ja vieraana kielenä opiskeleville / P. Korhonen, D. Kunzelmann. – 2. painos. - Helsinki: OY Finn Lectura Ab, 2008. – 120 s.

12. Lindholm T. Kansalainen ja talous / T. Lindholm, P. Arola, K. Jalonen, S. Kauppinen. – 7. painos. - Helsinki: Edita Publishing Oy, 2012. – 185 s.

13. Nissilä L. Lopussa kiitos seisoo : lisälukemisto suomen kielen tunneille / L. Nissilä, K. Reimus, E. Talpsepp, J. Öispuu. - Tallinna, 2001. - 98 s.

14. Rinne P. Opettajan ideareppu : kommunikatiivisia harjoituksia suomen tunnille / P. Rinne, T. Tempakka. – Helsinki : OY Finn Lectura Ab, 2005. - 144 s.

15. Salmela A. Suomea, ole hyvä! : suomea aikuisille maahanmuuttajille / A. Salmela, J. Kujansuu, G. Kosieradzki. – 4.-5. painos. - Helsinki : Opetushallitus, 1998. – 179 s.

16. Saunela M. Samalla kartalla 1 : perustason tekstiharjoituksia maahanmuuttajille / M. Saunela. – 2., tarkistettu painos. - Helsinki : Art House, 2014. – 246 s.

17. Saunela M. Samalla kartalla 2 : perustason tekstiharjoituksia maahanmuuttajille / M. Saunela. – Helsinki : Art House, 2013. – 175 s.

18. Saunela M. Samalla kartalla 3 : perustason tekstiharjoituksia maahanmuuttajille / M. Saunela. – Helsinki : Art House, 2015. – 200 s.

19. Tukka K. Suomi2 : Minä ja arki : oppikirja / K. Tukka, S. Mustonen, E. Aalto, P. Taalas. – 1. – 7. painos. - Keuruu : Kustannusosakeyhtiö Otava, 2015. – 215 s.
20. Tukka K. Suomi2 : Minä ja media : oppikirja / K. Tukka, S. Mustonen, E. Aalto, P. Taalas. – Keuruu: Kustannusosakeyhtiö Otava, 2013. - 207 s.

9.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Ymmärrä suomea! [Электронный ресурс]. – URL: <https://www11.edu.fi/ymmarra>, свободный. – Яз. фин.
2. Rapunet [Электронный ресурс]. – URL: <http://rapunet.net>, свободный. – Яз. фин.
3. Supisuomea [Электронный ресурс]. – URL: <https://yle.fi/aihe/artikkeli/2015/12/15/supisuomea>, свободный. – Яз. фин.
4. Vilma [Электронный ресурс]. – URL: <http://virtuooosi.pkky.fi/vilma>, свободный. – Яз. фин.
5. Pkka [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.ilkka.fi>, свободный. – Яз. фин.
6. Selkosanommat [Электронный ресурс]. – URL: <https://selkosanommat.fi>, свободный. – Яз. фин.
7. Yle Uutiset selkosuomeksi [Электронный ресурс]. – URL: <https://yle.fi/uutiset/osasto/selkouutiset>, свободный. – Яз. фин.
8. Suomea, ole hyvä! [Электронный ресурс]. – URL: <http://www04.edu.fi/suomeaolehyva>, свободный. – Яз. фин.
9. Suomea, olkaa hyvä! [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=IvBu8SCQNoM>, свободный. – Яз. фин.
10. Oneness City [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.oneness.vu.lt/fi>, свободный. – Яз. фин., англ.
11. Perunakellari [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.perunakellari.fi>, свободный. – Яз. фин.
12. Finnish language games [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.digitaldialects.com/Finnish.htm>, свободный. – Яз. фин., англ.
13. GOETHE – TESTS (suomi-venäjä) [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.goethe-verlag.com/tests/MA/MA.HTM>, свободный. – Яз. фин.
14. GOETHE – TESTS (venäjä-suomi) [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.goethe-verlag.com/tests/AM/AM.HTM>, свободный. – Яз. фин.
15. S2 opettajat – Verkkomateriaalit [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.s2opettajat.fi/linkit/verkkomateriaalit>, свободный. – Яз. фин.
16. Suomen kielen alkeet [Электронный ресурс]. – URL: <https://yle.fi/aihe/oppiminen/suomen-kielen-alkeet>, свободный. – Яз. фин.
17. Arkipäivän suomea maahanmuuttajille [Электронный ресурс]. – URL: <http://www03.edu.fi/oppimateriaalit/arkipaivansuomea>, свободный. – Яз. фин.
18. Suomea autotallissa [Электронный ресурс]. – URL: http://www03.edu.fi/oppimateriaalit/ammattilliset_kielet/autotalli/fimg, свободный. – Яз. фин.
19. Suomea kamraamossa [Электронный ресурс]. – URL: http://www03.edu.fi/oppimateriaalit/ammattilliset_kielet/kamraamo/fimg, свободный. – Яз. фин.
20. Suomea potilashuoneessa [Электронный ресурс]. – URL: http://www03.edu.fi/oppimateriaalit/ammattilliset_kielet/potilashuone/fimg, свободный. – Яз. фин.
21. Suomea toimistossa [Электронный ресурс]. – URL: http://www03.edu.fi/oppimateriaalit/ammattilliset_kielet/toimisto/fimg, свободный. – Яз. фин.

фин.

22. Virtual Finland [Электронный ресурс]. – URL: <https://finland.fi>, свободный. – Яз. рус., англ.

23. Helsingin Sanomat [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.hs.fi>, свободный. – Яз. фин.

24. Infopankki [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.infopankki.fi>, свободный. – Яз. фин., англ., рус.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническая база обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом и соответствует действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Минимально-необходимый перечень для информационно-технического и материально-технического обеспечения дисциплины:

- аудитория для проведения лекционных и практических занятий, оснащенная рабочими местами для обучающихся и преподавателя, мультимедийным оборудованием;

- библиотека с читальным залом для самостоятельной работы обучающегося, книжный фонд которой составляет специализированная научная, учебная и методическая литература, журналы (в печатном или электронном виде).

11. Иные сведения и материалы

Дата « ____ » _____ 201__ г.